

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

31 OCTOBRE 2005

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement
du Budget général des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2005**

Index

Page

Projet d'ordonnance	3
Tableau	5

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

31 OKTOBER 2005

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing
van de Algemene Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2005**

Inhoudsopgave

Bladzijde

Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel	5

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement
du Budget général des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2005**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2005, les recettes générales fiscales sont réévaluées à la somme de 1.082.125.000 euros, soit une augmentation de 46.640.000 euros, conformément à la Partie I-Titre I du tableau ci-annexé. Les recettes générales non fiscales sont réévaluées à la somme de 1.140.505.000 euros, soit une augmentation de 114.580.000 euros, conformément à la Partie I-Titre II du tableau ci-annexé. Les recettes affectées aux fonds budgétaires organiques restent évaluées à la somme de 21.071.000 euros pour les recettes fiscales, conformément à la Partie II-Titre I du tableau ci-annexé et sont réévaluées à la somme de 206.229.000 euros pour les recettes non fiscales, soit une augmentation de 8.693.000 euros, conformément à la Partie II- Titre II du tableau ci-annexé.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 2.449.930.000 euros.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Bruxelles, le 27 octobre 2005.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing
van de Algemene Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2005**

DE REGERING

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2005 worden de algemene fiscale ontvangsten herraamd op 1.082.125.000 euro, dit is een verhoging met 46.640.000 euro, overeenkomstig Deel I-Titel I van de bijgevoegde tabel. De niet-fiscale ontvangsten worden herraamd op 1.140.505.000 euro, dit is een verhoging met 114.580.000 euro, overeenkomstig Deel I-Titel II van de bijgevoegde tabel. De voor de organieke begrotingsfondsen bestemde ontvangsten blijven geraamd op 21.071.000 euro voor de fiscale ontvangsten, overeenkomstig Deel II-Titel I van de bijgevoegde tabel, en worden herraamd op 206.229.000 euro voor de niet-fiscale ontvangsten, dit is een verhoging met 8.693.000 euro, overeenkomstig Deel II-Titel II.

De globale ontvangsten worden aldus herraamd op 2.449.930.000 euro.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Brussel, 27 oktober 2005.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting

Guy VANHENGEL

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

TABLEAU DES RECETTES

TABEL VAN DE ONTVANGSTEN

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
Deel 1 – De algemene ontvangsten							Partie 1 – Les recettes générales
Titel 1 : De fiscale ontvangsten							Titre 1 : Les recettes fiscales
<i>Sectie 1 : De gewestelijke belastingen</i>							<i>Section 1 : Les impôts régionaux</i>
<i>Hoofdstuk I</i>							<i>Chapitre I</i>
Belasting op de spelen en de weddenschappen	1.1.1.1.01.36.9		7.958	-	-541	7.417	Taxe sur jeux et paris
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	1.1.1.1.02.36.9		6.312	-	-	6.312	Taxes sur les appareils automatiques et de divertissement
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	1.1.1.1.03.36.9		50	-	36	86	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées
Successierechten	1.1.1.1.04.56.5		275.577	-	11.714	287.291	Droits de succession
Onroerende voorheffing	1.1.1.1.05.37.1		16.329	-	-	16.329	Précompte immobilier
Registratierechten	1.1.1.1.06.36.4		380.398	-	15.466	395.864	Droits d'enregistrement
Registratierechten	1.1.1.1.07.36.4		35.365	-	2.046	37.411	Droits d'enregistrement
Schenkingsrechten	1.1.1.1.08.56.5		18.962	-	29.394	48.356	Droits de donation
Kijk- en luistergeld	1.1.1.1.09.37.7		-	-	-	-	Redevance Radio-Télévision
Verkeersbelasting op de autovoertuigen	1.1.1.1.10.36.6		108.340	-	-10.740	97.600	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles
Belasting op de inverkeerstelling	1.1.1.1.11.36.6		38.705	-	-	38.705	Taxe de mise en circulation
Eurovignet	1.1.1.1.12.36.9		5.359	-	-	5.359	Eurovignette
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			893.355	-	47.375	940.730	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 1</i>			893.355	-	47.375	940.730	<i>Total Section 1</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 2 : De autonome gewestbelastingen</i>							<i>Section 2 : Les taxes régionales autonomes</i>
<i>Hoofdstuk I</i>							<i>Chapitre I</i>
Forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen	1.1.2.1.01.36.9		66.000	-	-	66.000	Taxe régionale forfaitaire à charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants
Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen	1.1.2.1.02.36.9		69.600	-	-946	68.654	Taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles
Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	1.1.2.1.03.36.9		705	-	11	716	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets
Belastingen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen	1.1.2.1.04.36.9		37	-	-3	34	Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux
Belasting op de aanplakborden	1.1.2.1.05.36.9		179	-	-45	134	Taxe sur les panneaux d'affichage
Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	1.1.2.1.06.36.9		70	-	21	91	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux
Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	1.1.2.1.07.36.9		1.110	-	207	1.317	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes
Belasting op de stapelplaatsen van schroot	1.1.2.1.08.36.9		-	-	-	-	Taxe sur les dépôts de mitraille
Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	1.1.2.1.09.36.9		841	-	10	851	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi
Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1.1.2.1.10.36.9		78	-	10	88	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voitures avec chauffeur
Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1.1.2.1.11.36.9		1	-	-	1	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur
Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	1.1.2.1.12.36.9		30	-	-	30	Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers
Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing	1.1.2.1.13.49.4		3.479	-	-	3.479	Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier
Opbrengst van de belasting op afgedankte bedrijfsruimten	1.1.2.1.14.36.9		-	-	-	-	Produit de la taxe sur les sites d'activité inexploités
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			<i>142.130</i>	<i>-</i>	<i>-735</i>	<i>141.395</i>	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 2</i>			<i>142.130</i>	<i>-</i>	<i>-735</i>	<i>141.395</i>	<i>Total Section 2</i>
Totaal Titel 1			1.035.485	-	46.640	1.082.125	Total Titre 1

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
Titel 2 : De niet-fiscale ontvangsten							Titre 2 : Les recettes non fiscales
<i>Sectie 1 : Het toegekend gedeelte van de personenbelasting</i>							<i>Section 1 : La part attribuée de l'impôt des personnes</i>
<i>Hoofdstuk I</i>							<i>Chapitre I</i>
Toegekend gedeelte van de personenbelasting	1.2.1.1.01.49.4		696.027	-	-4.757	691.270	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			696.027	-	-4.757	691.270	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 1</i>			696.027	-	-4.757	691.270	<i>Total Section 1</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 2 : De niet-fiscale ontvangsten eigen aan het Gewest</i>							<i>Section 2 : Les recettes non fiscales propres à la Région</i>
<i>Hoofdstuk I – De algemene ontvangsten</i>							<i>Chapitre I – Les recettes générales</i>
Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode hand")	1.2.2.1.01.49.4		56.943	-	-30.203	26.740	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la main-morte)
Diverse opbrengsten	1.2.2.1.02.06.0		100	-	-	100	Produits divers
Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	1.2.2.1.03.06.0		200	-	-	200	Remboursement de sommes indûment payées
Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz...	1.2.2.1.04.11.0	0110	600	-	-	600	Remboursement de traitements, allocations, etc...
Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	1.2.2.1.05.12.1	0160	387	-	-	387	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds
Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	1.2.2.1.06.16.0		3	-	8	11	Produit de la vente de biens non durables
Renten op plaatsingen	1.2.2.1.07.26.1		-	-	-	-	Intérêts de placements
Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen	1.2.2.1.08.26.2		18	-	-	18	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts
Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid	1.2.2.1.09.91.1	0111	100	-	-	100	Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral
Stortingen aan het Reservefonds	1.2.2.1.12.66.1		-	-	-	-	Versements au Fonds de réserve
Stortingen van GECO premies door de BGDA	1.2.2.1.13.46.4		900	-	-	900	Versements de primes ACS par l'ORBEM
Ontvangsten cafetaria Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	1.2.2.1.14.16.2		48	-	27	75	Recettes de la cafétéria du Ministère de la Région Bruxelles Capitale
Ontvangsten BGHM	1.2.2.1.15.46.4		5.000	-	20.000	25.000	Recettes SLRB
Terugbetaling door IWOIB van het niet-gebruikte deel van de dotatie 2004	1.2.2.1.16.41.4	0481	-	-	-	-	Remboursement par l'IRSIB de la part de la dotation 2004 non utilisée
Storting door de Gewestelijke Dienst voor Financiering van de Gemeentelijke Investerings van het thesauriesaldo	1.2.2.1.18.46.3	0620	-	-	26.000	26.000	Versement par le Service Régional de financement des investissements communaux des soldes de trésorerie
Verkoop onroerende goederen	1.2.2.1.19.76.3		15.000	-	3.000	18.000	Vente de biens immeubles
Storting door de GDHKW van het thesauriesaldo	1.2.2.1.20.46.3	0620	-	-	10.000	10.000	Versement par le SRRQF des soldes de trésorerie
Storting door het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise van het thesauriesaldo	1.2.2.1.22.46.3		-	-	330	330	Versement par le Centre d'expertise alimentaire des soldes de trésorerie
Storting door de Grondregie van het thesauriesaldo	1.2.2.1.23.46.3		-	-	25.000	25.000	Versement par la Régie foncière des soldes de trésorerie
Storting door de B.G.D.A. van het thesauriesaldo	1.2.2.1.24.46.4		-	-	60.202	60.202	Versement par l'ORBEM des soldes de trésorerie
Dotatie DBDMH	1.2.2.1.25.46.3		-	-	7.411	7.411	Dotation SIAMU
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			<i>79.299</i>	<i>-</i>	<i>121.775</i>	<i>201.074</i>	<i>Total Chapitre 1</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Hoofdstuk II – De ontvangsten specifiek verbonden aan de uitoefening van gewestbevoegdheden</i>							<i>Chapitre II – Les recettes liées spécifiquement à l'exercice des compétences régionales</i>
Tussenkomst van de Europese Unie voor het project Cities	1.2.2.2.01.39.1		-	-	-	-	Intervention de l'Union européenne pour le projet Cities
Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	1.2.2.2.03.59.1		-	-	-	-	Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs
Ontvangsten komend van de BGDA voor de acties in co-financiering in het kader van doelstelling 4 van het Europees Sociaal Fonds	1.2.2.2.04.59.1		-	-	-	-	Recettes en provenance de l'ORBEM pour des actions cofinancées dans le cadre de l'objectif 4 du Fonds social européen
Wedertewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid	1.2.2.2.05.49.4		39.663	-	2.882	42.545	Remise au travail des chômeurs : dotation du Pouvoir fédéral
Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest geprefinancierde kosten betreffende de verkiezingen	1.2.2.2.06.12.1		-	-	-	-	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région
Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	1.2.2.2.07.26.1		368	-	-325	43	Remboursements d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	1.2.2.2.08.87.2		-	-	196	196	Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne	1.2.2.2.09.69.4		-	-	-	-	Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de la Senne
Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen	1.2.2.2.10.16.1		-	-	-	-	Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites
Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	1.2.2.2.11.36.3		-	-	-	-	Prélèvement du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
Storting van de Federale Overheid met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden	1.2.2.2.12.49.4		3.125	-	-41	3.084	Versement du Pouvoir fédéral relatif au nouvelles compétences transférées
Storting van de Federale Overheid met het oog op de uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen	1.2.2.2.13.49.4		27.907	-	-373	27.534	Versement du Pouvoir fédéral en vertu de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises
Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan het budgettaire evenwicht van het gewest	1.2.2.2.14.49.1		-	-	-	-	Contribution de la Commission communautaire commune à l'équilibre budgétaire régional
Terugbetaling door de Haven van Brussel van een terugvorderbaar voorschot	1.2.2.2.15.81.1	0452	-	-	-	-	Remboursement par le Port de Bruxelles d'une avance récupérable

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
Bijdrage van de BGDA in de uitgaven van de cel Inspectie van Financiën voor het toezicht van de Europese fondsen	1.2.2.2.16.46.4		64	-	-	64	Quote-part de l'ORBEm dans les dépenses de la cellule Inspection des Finances de contrôle de fonds européens
Storting van de Federale Overheid ter compensatie afstand van successierechten omwille van fiscale amnestie	1.2.2.2.17.49.4		-	-	15.450	15.450	Versement du pouvoir fédéral en compensation du renoncement aux droits de succession suite à l'amnistie fiscale
Buitengewone ontvangst van de Federale Overheid in het kader van de terugbetaling van de schuld van de ALESH	1.2.2.2.18.69.4		-	-	-	-	Recette exceptionnelle du Pouvoir Fédéral dans le cadre du remboursement de la dette du Fadels
Ontvangsten komend van de Europese Unie voor de cofinanciering van acties in het kader van Objectief 2 en URBAN 2 van het EFRO	1.2.2.2.19.59.1		9.200	-	-4.000	5.200	Recettes en provenance de l'Union européenne pour les actions cofinancées dans le cadre de l'Objectif 2 et URBAN 2 du FEDER
Ontvangst komende van de MIVB ingevolge de terugbetaling van de door het Ministerie geprefinancierde investeringen	1.2.2.2.20.73.4		10.000	-	-10.000	-	Recette en provenance de la STIB suite au remboursement d'investissements préfinancés par le Ministère
Terugbetaling door de gemeenten van de niet-gebruikte subsidies in het kader van de regelgeving inzake het schoolverzuim	1.2.2.2.22.43.2	0310	-	-	-	-	Remboursement par les communes des subsides non utilisés dans le cadre du dispositif d'accrochage scolaire
Storting van de bijdragen van de federale overheid in het kader van de aanwerving van een coördinator inzake de preventie inzake geweld	1.2.2.2.23.49.4		-	-	-	-	Versement de la participation du pouvoir fédéral dans le cadre de l'engagement d'un coordinateur en matière de prévention de la violence
<i>Totaal Hoofdstuk 2</i>			90.327	-	3.789	94.116	<i>Total Chapitre 2</i>
<i>Hoofdstuk III – De ontvangsten verbonden aan de uitoefening van de bevoegdheden van de Agglomeratie</i>							<i>Chapitre III – Les recettes liées à l'exercice des compétences d'Agglomération</i>
Overdracht van de Agglomeratie Brussel	1.2.2.3.01.48.5		160.272	-	-6.227	154.045	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles
<i>Totaal Hoofdstuk 3</i>			160.272	-	-6.227	154.045	<i>Total Chapitre 3</i>
<i>Totaal Sectie 2</i>			329.898	-	119.337	449.235	<i>Total Section 2</i>
Totaal Titel 2			1.025.925	-	114.580	1.140.505	Total Titre 2
Totaal Deel 1			2.061.410	-	161.220	2.222.630	Total Partie 1

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
Deel 2 – De voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten							Partie 2 – Les recettes affectées aux Fonds organiques
Titel 1 : De fiscale ontvangsten							Titre 1 : Les recettes fiscales
<i>Sectie 1</i>							<i>Section 1</i>
<i>Hoofdstuk 1</i>							<i>Chapitre 1</i>
Belasting op de storting van afvalwater	2.1.1.1.01.36.2		21.071	-	-	21.071	Taxe sur le déversement des eaux usées
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			21.071	-	-	21.071	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 1</i>			21.071	-	-	21.071	<i>Total Section 1</i>
Totaal Titel 1			21.071	-	-	21.071	Total Titre 1

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
Titel 2 : De niet-fiscale ontvangsten							Titre 2 : Les recettes non fiscales
<i>Sectie 1 : Afdeling 11</i>							<i>Section 1 : Division 11</i>
<i>Fonds voor hulp aan de ondernemingen</i>							<i>Fonds d'aide aux entreprises</i>
Terugbetaling van rentetoelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	2.2.1.1.01.86.1		430	-	821	1.251	Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)
Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen - prototypes)	2.2.1.1.02.86.1		538	-	510	1.048	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises - prototypes)
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			968	-	1.331	2.299	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest</i>							<i>Fonds bruxellois pour le développement économique régional</i>
Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)	2.2.1.2.01.59.1		-	-	-	-	Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)
<i>Totaal Hoofdstuk 2</i>			-	-	-	-	<i>Total Chapitre 2</i>
<i>Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel</i>							<i>Fonds pour la promotion du commerce extérieur</i>
Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel) en van kosten van het deelnemen van ondernemingen aan acties georganiseerd door de directie van de buitenlandse handel	2.2.1.3.01.86.1		300	-	-	300	Remboursement des prêts consentis aux entreprises et des frais de participation des entreprises aux actions organisées par la direction du commerce extérieur (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)
<i>Totaal Hoofdstuk 3</i>			300	-	-	300	<i>Total Chapitre 3</i>
<i>Totaal Sectie 1</i>			1.268	-	1.331	2.599	<i>Total Section 1</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 2 : Afdeling 12</i>							<i>Section 2 : Division 12</i>
<i>Fonds voor uitrusting en verplaatsing</i>							<i>Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>
Verkoop van kasseien en lastencohiers, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten	2.2.2.1.01.16.1		200	-	2.022	2.222	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espace publicitaires, recettes fortuites
Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	2.2.2.1.02.36.9		962	-	-	962	Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés
Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	2.2.2.1.03.38.3		744	-	-	744	Indemnités versées par des organismes assureurs
Toelagen van de Europese Unie	2.2.2.1.05.59.1		240	-	-	240	Subsides de l'Union européenne
Verkoop van onroerende goederen	2.2.2.1.06.76.3		-	-	-	-	Vente de biens immeubles
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			<i>2.146</i>	<i>-</i>	<i>2.022</i>	<i>4.168</i>	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 2</i>			<i>2.146</i>	<i>-</i>	<i>2.022</i>	<i>4.168</i>	<i>Total Section 2</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 3 : Afdeling 15</i>							<i>Section 3 : Division 15</i>
<i>Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>							<i>Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>
Terugbetaling van verhuizings-, inrichtings- of huurpremies door privé-personen	2.2.3.1.01.34.3	1060	15	-	15	30	Remboursement par des particuliers de primes de déménagement, d'installation ou de loyer
Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	2.2.3.1.02.86.2		8.255	-	27	8.282	Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissement
Terugbetaling van verhuizings-, inrichtings- of huurpremies door privé-personen	2.2.3.1.03.58.2		146	-	17	163	Remboursement par des particuliers de primes d'acquisition ou de construction
Storting van geldsommen opgelegd door het Gewest bij wijze van stedenbouwkundige lasten	2.2.3.1.04.38.5		441	-	4.640	5.081	Versement des sommes d'argent imposées au titre de charges d'urbanisme par la Région
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			8.857	-	4.699	13.556	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit</i>							<i>Fonds budgétaire régional de solidarité</i>
Opbrengst van de boetes opgelegd met toepassing van artikel 15 van de ordonnantie houdende de Brusselse Huisvestingscode	2.2.3.2.01.38.5		25	-	-	25	Produit des amendes prononcées en application de l'article 15 de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement
Ontvangsten geïnd ingevolge aanvragen van conformiteitsbewijzen en conformiteitattesten	2.2.3.2.02.38.5		23	-	-	23	Recettes perçues suite aux demandes de certificats et attestations
Ontvangsten geïnd ingevolge de kosten verschuldigd voor het neerleggen van klachten	2.2.3.2.03.38.5		10	-	-	10	Recettes perçues suite aux frais de dépôts de plaintes
<i>Totaal Hoofdstuk 2</i>			58	-	-	58	<i>Total Chapitre 2</i>
<i>Totaal Sectie 3</i>			8.915	-	4.699	13.614	<i>Total Section 3</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 4 : Afdeling 16</i>							<i>Section 4 : Division 16</i>
<i>Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i>							<i>Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>
Ontvangsten geïnd in het kader van de deelname van het BROH aan Europese programma's of aan programma's van andere internationale instellingen	2.2.4.1.01.38.5		-	-	1	1	Recettes perçues dans le cadre de la participation de l'administration de l'aménagement du territoire et du logement à des programmes européens ou à ceux d'autres institutions internationales
Terugbetaling van toegekende premies voor de renovatie van privé-bezit en voor de sanering van woningen, gevels en voetpaden	2.2.4.1.02.58.2		90	-	-10	80	Remboursement des primes accordées en vue de la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat, des façades et des trottoirs
Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing.- Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop	2.2.4.1.03.89.3		2.032	-	-976	1.056	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente
Het bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke andere som die geïnd werd door het Gewest naar aanleiding van beslissingen van de hoven en rechtbanken ten laste van de overtreders van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw - programmatische vergoeding inzake stadsordening (meerwaarden,...) - verkoop en verhuur van gronden inzake stadsordening en grondregie	2.2.4.1.04.38.5		-	-	62	62	Montant des transactions administratives ainsi que de toute autre somme perçues par la Région à la suite de décisions des cours et tribunaux à charge des contrevenants à l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme – compensation programmatique en matière d'aménagement urbain (plus-values,...) – vente et location de terrains en matière d'aménagement urbain et foncier
Alle andere ontvangsten inzake ruimtelijke ordening, met inbegrip van terugbetalingen, opbrengsten van diverse verkopen en toevallige ontvangsten	2.2.4.1.05.38.5		-	-	2	2	Toutes autres recettes en matière d'aménagement du territoire, y compris des remboursements, des produits de ventes diverses et des recettes fortuites
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			2.122	-	-921	1.201	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 4</i>			2.122	-	-921	1.201	<i>Total Section 4</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 5 : Afdeling 18</i>							<i>Section 5 : Division 18</i>
<i>Fonds voor de bescherming van het milieu</i>							<i>Fonds pour la protection de l'environnement</i>
Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	2.2.5.1.01.06.0		700	-	-	700	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			700	-	-	700	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna</i>							<i>Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, des forêts et des sites naturels ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune</i>
Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	2.2.5.2.01.16.0		1.116	-	-	1.116	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	2.2.5.2.02.37.7		1	-	3	4	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	2.2.5.2.03.16.2		2.410	-	-	2.410	Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
<i>Totaal Hoofdstuk 2</i>			3.527	-	3	3.530	<i>Total Chapitre 2</i>
<i>Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i>							<i>Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales</i>
Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	2.2.5.3.01.69.2		5.000	-	1.499	6.499	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales)
<i>Totaal Hoofdstuk 3</i>			5.000	-	1.499	6.499	<i>Total Chapitre 3</i>
<i>Totaal Sectie 5</i>			9.227	-	1.502	10.729	<i>Total Section 5</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 6 : Afdeling 23</i>							<i>Section 6 : Division 23</i>
<i>Fonds voor het beheer van de gewestsschuld</i>							<i>Fonds pour la gestion de la dette régionale</i>
Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersen)	2.2.6.1.01.96.1		173.526	-	-	173.526	Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change)
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			173.526	-	-	173.526	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 6</i>			173.526	-	-	173.526	<i>Total Section 6</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 7 : Afdeling 17</i>							<i>Section 7 : Division 17</i>
<i>Fonds van het onroerend erfgoed</i>							<i>Fonds du patrimoine immobilier</i>
Giften en legaten aan het Gewest ten gunste van het onroerend erfgoed	2.2.7.1.01.38.5		1	-	-	1	Dons et legs au profit de la Région en faveur du patrimoine immobilier
Terugbetaling van voorschotten voor ambtshalve uitgevoerde werken bij toepassing van de wetgeving inzake de bescherming van monumenten en landschappen	2.2.7.1.02.53.0	0820	-	-	-	-	Remboursement des avances faites en matière de travaux d'office en application de la législation relative à la protection des monuments et des sites
Wederverkoop van door het Gewest verworven beschermde goederen bij toepassing van de wetgeving inzake het behoud van het onroerend erfgoed	2.2.7.1.03.76.3		-	-	-	-	Revente de biens classés acquis par la Région en application de la législation relative à la conservation du patrimoine immobilier
Door internationale instellingen voor het onroerend erfgoed toegekende subsidies	2.2.7.1.04.39.0		50	-	60	110	Subsides accordés par des institutions internationales en faveur du patrimoine immobilier
Bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke andere, door het Gewest geïnde som ten gevolge van beslissingen van hoven en rechtbanken ten laste van de overtreders van de wetgeving inzake het behoud van het onroerend erfgoed	2.2.7.1.05.38.5		1	-	-	1	Montant des transactions administratives ainsi que de toute autre somme perçue par la Région à la suite de décisions de cours et tribunaux à charge des contrevenants à la législation relative à la conservation du patrimoine immobilier
Alle andere ontvangsten op het vlak van het beleid inzake bescherming van het onroerend erfgoed, met inbegrip van de opbrengsten uit beleggingen, terugbetalingen en toevallige ontvangsten	2.2.7.1.06.06.0		25	-	-	25	Toutes autres ressources en matière de politique de conservation du patrimoine immobilier, y compris les produits de placements, remboursements et de recettes fortuites
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			77	-	60	137	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 7</i>			77	-	60	137	<i>Total Section 7</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2005 ----- Initieel 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	
<i>Sectie 8 : Afdeling 21</i>							<i>Section 8 : Division 21</i>
<i>Fonds inzake energiebeleid</i>							<i>Fonds relatif à la politique de l'énergie</i>
Administratieve boetes geïnd krachtens artikel 32 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	2.2.8.1.01.38.5		255	-	-	255	Amendes administratives perçues en vertu de l'article 32 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale
Fondsen of toelagen toegekend krachtens wettelijke, reglementaire of overeengekomen bepalingen om acties te ondernemen ter bevordering van een rationeel gebruik van energie	2.2.8.1.02.38.1		-	-	-	-	Fonds ou subventions alloués, en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, en vue de mener des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			255	-	-	255	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 8</i>			255	-	-	255	<i>Total Section 8</i>
Totaal Titel 2			197.536	-	8.693	206.229	Total Titre 2
Totaal Deel 2			218.607	-	8.693	227.300	Total Partie 2
Totaal Deel 1 + 2			2.280.017	-	169.913	2.449.930	Total Partie 1 + 2

Vu pour être annexé à notre arrêté du 27 octobre 2005.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 27 oktober 2005.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

